

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 17 août 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité", a donné le 22 août 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vakantiekamer, op 17 augustus 2000 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende radio- en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit", heeft op 22 augustus 2000 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre de demande d'avis et le préambule de l'arrêté en projet justifient l'urgence comme suit :

"(...) het feit dat dit besluit de omzetting inhoudt van de richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit".

*

Il ressort du Rapport au Roi que la directive 1999/5/CE précitée est entrée en vigueur dans tous les Etats membres de l'Union européenne le 8 avril 2000.

Il en résulte qu'il y a urgence à en assurer la transposition dans l'ordre juridique interne.

*

* *

.../...

EXAMEN DU PROJET

Préambule

1. L'article 96bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 précitée, constitue également une disposition servant de fondement légal à l'arrêté en projet. Il convient en conséquence de le mentionner dans le premier visa du préambule.

2. Il y a lieu de viser au préambule, après le premier visa et avant la mention de l'avis de l'inspecteur des finances, les arrêtés que le projet modifie ou abroge, la référence à l'ensemble d'un arrêté s'opérant toujours en indiquant toutes les modifications expresses et encore en vigueur que ce texte a subies.

Dispositif

1. Dans le bref délai qui lui est imparti, la section de législation du Conseil d'Etat n'a pas pu vérifier, avec toute la minutie requise, si l'arrêté en projet, combiné avec la loi précitée du 3 juillet 2000, réalise une transposition complète de la directive 1999/5/CE du 9 mars 1999, comme l'annonce le Rapport au Roi.

.../...

Sous cette réserve, il y a lieu de relever ce qui suit :

a) L'article 7 du projet d'arrêté se réfère aux procédures définies par la directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension et la directive 89/336/CEE du Conseil, du 3 mai 1989, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la comptabilité électromagnétique.

Il n'est pas d'usage de se référer dans des textes de droit interne à des directives communautaires, mais bien aux textes qui en assurent la transposition dans l'ordre juridique national. Il conviendra donc dans l'article examiné de remplacer la référence aux directives susmentionnées par une référence aux textes de droit interne en question, en tout cas à l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques et à l'arrêté royal du 18 mai 1994 relatif à la compatibilité électromagnétique.

b) La section de législation du Conseil d'Etat observe que la terminologie utilisée dans l'intitulé de la section 2 du chapitre IV de l'arrêté en projet, ainsi que dans l'article 8, diverge de celle utilisée à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 1999/5/CE précitée qu'il s'agit de transposer.

.../...

L'auteur du projet devra s'assurer que, nonobstant cette divergence terminologique, les textes couvrent la même réalité.

c) L'examen de l'arrêté en projet laisse apparaître que les articles 16 à 21 n'assurent pas la transposition du paragraphe 3 de l'article 12 de la directive 1999/5/CE précitée, qu'ils ont pour objet de transposer.

d) L'article 5, paragraphe 1er, de la directive 1999/5/CE précitée, n'a pas non plus été transposé en droit interne. La section de législation en a fait l'observation dans son avis L. 29.958/4, donné le 10 mars 2000, sur un avant-projet de loi devenu la loi précitée du 3 juillet 2000.

Cette transposition pourrait être assurée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres pris par le Roi en vertu de l'habilitation qu'Il tient de l'article 122, § 1er, de la loi du 21 mars 1991 précitée (1).

2. L'article 15 de l'arrêté en projet entend transposer, dans l'ordre juridique interne, l'article 10, paragraphe 6, de la directive 1999/5/CE du 9 mars 1999 précitée. Cette disposition est rédigée comme suit :

"Les registres et la correspondance relatifs aux procédures d'évaluation de la conformité visées aux paragraphes 2 à 5 sont rédigés dans une langue officielle de l'Etat membre où la procédure est appliquée,

(1) Cet article a été remplacé par l'article 19 de la loi du 3 juillet 2000.

ou dans une langue acceptée par l'organisme notifié concerné.".

Indépendamment de la question de savoir si la transposition exacte de la directive communautaire ne requiert pas une modification de la législation belge relative à l'emploi des langues - question que la section de législation n'a pas pu examiner dans le bref délai qu'il lui a été imparti -, il y a lieu, en tout cas, de constater que le Roi ne puise ni dans l'article 30 de la Constitution ni dans les articles 93 à 96bis de la loi du 21 mars 1991 visés dans le préambule, le pouvoir de prendre des mesures telles que celles envisagées à l'article 15 du projet. Cette disposition doit, dès lors, être omise dudit projet.

3. L'article 23, 1°, du projet d'arrêté abroge l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif à l'agrément d'équipements terminaux de télécommunications.

Ce faisant, les auteurs du projet ont perdu de vue que cet arrêté conditionne l'application de l'article 121 de la loi du 21 mars 1991 précitée. L'abrogation pure et simple ne peut, dès lors, être envisagée; l'arrêté peut être abrogé, sauf pour ce qui concerne l'application de l'article 121 susmentionné.

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de adviesaanvraag en in de aanhef van het ontworpen besluit aldus:

"(...) het feit dat dit besluit de omzetting inhoudt van de richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit".

*

Uit het verslag aan de Koning blijkt dat de voormelde richtlijn 1999/5/EG op 8 april 2000 in alle Lid-Staten van de Europese Unie in werking is getreden.

Hieruit volgt dat ze dringend in de interne rechtsorde dient te worden omgezet.

*

* *

.../...

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

1. Het ontworpen besluit ontleent zijn rechtsgrond eveneens aan artikel 96bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de voormelde wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de voornoemde wet van 21 maart 1991. Bijgevolg dient dat artikel te worden vermeld in de eerste aanhefverwijzing.

2. In de aanhef dient na de eerste verwijzing en vóór de vermelding van het advies van de inspecteur van financiën te worden verwezen naar de besluiten die door het ontwerp worden gewijzigd of opgeheven, omdat bij de verwijzing naar een besluit alle uitdrukkelijke wijzigingen moeten worden vermeld die deze regeling heeft ondergaan en die nog van kracht zijn.

Dispositief

1. Binnen de korte termijn die haar toegemeten is, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State niet met de vereiste nauwkeurigheid kunnen onderzoeken of het ontworpen besluit, in samenhang met de voormelde wet van 3 juli 2000, richtlijn 1999/5/EG van 9 maart 1999 volledig omzet, zoals in het verslag aan de Koning wordt aangegeven.

.../...

Onder dat voorbehoud dient te worden gewezen op het volgende :

a) Artikel 7 van het ontwerp van besluit verwijst naar de procedures die omschreven worden in richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen en in richtlijn 89/336/EEG van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Het is niet gebruikelijk in de interne regelgeving te verwijzen naar communautaire richtlijnen, maar naar regelingen die die richtlijnen omzetten in de nationale rechtsorde. In het onderzochte artikel dient dus de verwijzing naar de voormelde richtlijnen te worden vervangen door een verwijzing naar de desbetreffende bepalingen van intern recht, in ieder geval naar het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden en naar het koninklijk besluit van 18 mei 1994 betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

b) De afdeling wetgeving van de Raad van State wijst erop dat de terminologie die wordt gebruikt in het opschrift van afdeling 2 van hoofdstuk IV van het ontworpen besluit, alsmede in artikel 8, verschilt van die welke gebezigd wordt in artikel 10, lid 3, van de voormelde om te zetten richtlijn 1999/5/EG.

.../...

De steller van het ontwerp moet er zich van vergewissen dat, ondanks dat verschil in terminologie, de bepalingen dezelfde strekking hebben.

c) Uit het onderzoek van het ontworpen besluit blijkt dat de artikelen 16 tot 21, lid 3 van artikel 12 van de voornoemde richtlijn 1999/5/EG niet omzetten, ofschoon zulks de bedoeling is.

d) Artikel 5, lid 1, van de voormelde richtlijn 1999/5/EG is evenmin omgezet in intern recht. De afdeling wetgeving heeft hierop gewezen in advies L. 29.958/4, dat ze op 10 maart 2000 gegeven heeft over een voorontwerp van wet dat de voormelde wet van 3 juli 2000 geworden is.

Deze omzetting zou kunnen geschieden bij een besluit vastgesteld door de Koning na overleg in de Ministerraad, krachtens de bevoegdheid die Hij ontleent aan artikel 122, § 1, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 (1).

2. Artikel 15 van het ontworpen besluit beoogt artikel 10, lid 6, van de voornoemde richtlijn 1999/5/EG van 9 maart 1999 in de interne rechtsorde om te zetten. Die bepaling is als volgt gesteld :

"De dossiers en de briefwisseling betreffende de in de leden 2 tot en met 5 bedoelde overeenstemmingsbeoordelingsprocedures zijn gesteld in een officiële

(1) Dat artikel is vervangen bij artikel 19 van de wet van 3 juli 2000.

taal van de lidstaat waar de genoemde procedure loopt of in een taal die door de betrokken aangemelde instantie wordt aanvaard.".

Ongeacht de vraag of de correcte omzetting van de communautaire richtlijn een wijziging vereist van de Belgische wetgeving betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken - een aangelegenheid die de afdeling wetgeving niet heeft kunnen onderzoeken binnen de korte termijn die haar was toegemeten -, dient in ieder geval te worden vastgesteld dat de Koning noch aan artikel 30 van de Grondwet, noch aan de artikelen 93 tot 96bis van de wet van 21 maart 1991 waarnaar in de aanhef verwezen wordt, de bevoegdheid ontleent om maatregelen vast te stellen zoals die welke worden beoogd in artikel 15 van het ontwerp. Deze bepaling dient derhalve uit het ontwerp te vervallen.

3. Artikel 23, 1°, van het ontwerp van besluit heft het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparatuur voor telecommunicatie op.

Daarbij hebben de stellers van het ontwerp uit het oog verloren dat dat besluit inwerkt op de toepassing van artikel 121 van de voormelde wet van 21 maart 1991. Een opheffing zonder meer kan derhalve niet worden overwogen; het besluit kan worden opgeheven, behalve wat de toepassing van het voormelde artikel 121 betreft.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LEWALLE,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. Y. HOUYET, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. Y. HOUYET, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

R. ANDERSEN